



Instrucciones de funcionamiento

Traducción de las instrucciones de funcionamiento originales

Pinza para productos prefabricados de concreto FTZ

FTZ-UNI-15

Índice

1	Declaración de conformidad CE	3
2	Seguridad	4
2.1	Indicaciones de seguridad	4
2.2	Definiciones de los términos	4
2.3	Definición de personal especializado / experto	4
2.4	Señalización de seguridad	5
2.5	Medidas de seguridad personales	6
2.6	Equipamiento de protección.....	6
2.7	Protección contra accidentes	6
2.8	Examen visual y comprobación del funcionamiento	6
2.8.1	Generalidades	6
2.9	Seguridad durante el funcionamiento.....	7
2.9.1	General	7
2.10	Excavadora eléctrica y otros sistemas de elevación	7
3	Generalidades	8
3.1	Empleo conforme al uso previsto	8
3.2	Resumen y estructura	10
3.3	Datos Técnicos.....	10
4	Instalación	11
5	Montaje mecánico	11
5.1.1	Gancho de carga y cadenas	11
6	Trabajos de ajuste	12
6.1	Ajuste de la zona de apriete	12
6.2	Ajuste de la varilla roscada	13
6.3	Zonas de apriete	14
7	Manejo	15
7.1	Manejo para aparatos con liberación automática	15
7.2	Representación de la liberación automática	16
8	Mantenimiento y conservación	17
8.1	Mantenimiento	17
8.2	SISTEMA MECÁNICO	17
8.3	Eliminación de fallos	18
8.4	Reparaciones	18
8.5	Obligación de comprobación	19
8.6	Observación sobre la placa tipo:.....	20
8.7	Observación para el alquiler de aparatos PROBST	20

1 Declaración de conformidad CE

Indicación: Pinza para productos prefabricados de concreto FTZ
Referencia: FTZ-UNI-15
Número de orden.: 53100256
Fabricante: Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 6
D-71729 Erdmannhausen
info@probst-handling.de
www.probst-handling.de

Cumple con las siguientes provisiones aplicables a

Directrices de la CE 2006/42/CE

Basada en las siguientes normas armonizadas (por extractos):

DIN EN ISO 12100

Seguridad de máquinas – Guías generales – Dictamen de riesgo y disminución de riesgo (ISO 12100:2010)

DIN EN ISO 13857

Seguridad de la maquinaria — Distancia de seguridad con el fin de evitar que las extremidades superiores e inferiores del cuerpo alcancen las zonas de peligro (ISO 13857:2008).

DIN EN 349

Distancia mínima con el fin de evitar contusiones en cualquier parte del cuerpo (ISO 13854)..

Persona autoriza para la documentación:

Nombre: J. Holderied

Dirección: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Straße 6; D-71729 Erdmannhausen

Firma, datos del firmante:

Erdmannhausen, 23/03/2016.....

(M. Probst, Encargado)

2 Seguridad

2.1 Indicaciones de seguridad



¡Peligro de muerte;

Indica un peligro. En caso de que no se evite, las consecuencias pueden ser lesiones graves y muerte.



¡Situación peligrosa!

Indica una situación peligrosa. En caso de que no se evite, las consecuencias pueden ser lesiones o daños materiales.



¡Prohibición!

Indica una prohibición. Si no se cumple, las consecuencias pueden ser lesiones graves y muerte, o daños materiales.

2.2 Definiciones de los términos

Área de sujeción:	<ul style="list-style-type: none"> indica las dimensiones del producto mínimas y máximas para la mercancía a elevar que puede tomarse con este aparato.
Mercancía a elevar (mercancías a elevar):	<ul style="list-style-type: none"> es el producto que va a ser transportado o sujetado.
Amplitud de apertura:	<ul style="list-style-type: none"> se compone del área de sujeción y la medida de penetración. Área de sujeción + medida de penetración = Área de apertura
Profundidad de inserción:	<ul style="list-style-type: none"> corresponde a la altura máxima de sujeción de las mercancías a elevar, condicionada por la altura de los brazos prensores del aparato.
Aparato:	<ul style="list-style-type: none"> es la denominación del aparato de sujeción.
Medida del producto:	<ul style="list-style-type: none"> son las dimensiones de la mercancía a elevar (por ejemplo, longitud, anchura, altura de un producto).
Peso propio:	<ul style="list-style-type: none"> es el peso sin carga (sin mercancía a elevar) del aparato.
Capacidad de carga (WLL *):	<ul style="list-style-type: none"> indica la carga máxima permitida del aparato (por elevación de mercancías).

*= WLL →(inglés:) Working Load Limit

2.3 Definición de personal especializado / experto




¡Los trabajos de instalación, mantenimiento y reparación en este aparato únicamente debe realizarlos el personal especializado o experto!

El personal especializado o los expertos deben poseer los conocimientos profesionales necesarios para las siguientes áreas, en la medida en que afecten a este aparato:


- para el sistema mecánico
- para el sistema hidráulico
- para el sistema neumático
- para el sistema eléctrico

2.4 Señalización de seguridad



SEÑALES DE PROHIBICIÓN

Símbolo	Significado	Nº de pedido:	Tamaño:
	No deben levantarse mercancías cónicas.	2904.0213 2904.0212 2904.0211	30 mm 50 mm 80 mm
	No pasar nunca por debajo de una carga suspendida. ¡Peligro de muerte!	2904.0210 2904.0209 2904.0204	30 mm 50 mm 80 mm
	No levantar nunca las mercancías de forma excéntrica (siempre en el centro de la carga).	2904.0216 2904.0215 2904.0214	30 mm 50 mm 80 mm

SEÑALES DE ADVERTENCIA

Símbolo	Significado	Nº de pedido:	Tamaño:
	Peligro de aplastamiento de las manos.	2904.0221 2904.0220 2904.0107	30 mm 50 mm 80 mm

SEÑALES DE OBLIGACIÓN

Símbolo	Significado	Nº de pedido:	Tamaño:
	Únicamente está permitida la conducción manual en los aparatos con mangos rojos.	2904.0227 2904.0226 2904.0225	30 mm 50 mm 80 mm
	Cada usuario deberá haber leído y comprendido las instrucciones de funcionamiento para el aparato junto a las indicaciones de seguridad.	2904.0665 2904.0666	0x57 mm 50x95 mm

2.5 Medidas de seguridad personales



- Únicamente debe manejar el aparato y todos los aparatos de orden superior en los que esté incorporado el aparato, el personal autorizado para ello que esté en posesión de las cualificaciones y los certificados necesarios.



- Todas las personas encargadas del manejo deben haber leído y comprendido las instrucciones de manejo del aparato con las disposiciones de seguridad.
- Únicamente se permite la conducción manual de aparatos con mangos.

2.6 Equipamiento de protección

De acuerdo con los requisitos técnicos de seguridad, el equipamiento de protección se compone de:

- Ropa protectora
- Guantes de protección
- Calzado de seguridad

2.7 Protección contra accidentes



- Asegurar ampliamente el área de trabajo frente a personas no autorizadas, especialmente niños.
- Precaución en caso de materiales de construcción mojados, congelados o sucios.



- Iluminar suficientemente el área de trabajo.
- Cuidado con materiales mojados, helados o sucios.



- ¡Está prohibido trabajar con el aparato en condiciones meteorológicas inferiores a 3 °C (37,5° F) ! Hay peligro de que resbale la mercancía debido a la humedad o a la formación de hielo.

2.8 Examen visual y comprobación del funcionamiento

2.8.1 Generalidades



- Antes de cada utilización, debe comprobarse el funcionamiento y el estado del aparato.
- ¡El mantenimiento, la lubricación y la subsanación de averías deben realizarse únicamente con el aparato parado!



- En caso de que se produzcan deficiencias que afecten a la seguridad, sólo deberá volver a utilizarse el aparato después de la completa subsanación de las deficiencias.
- En caso de cualquier fisura, hendidura o de piezas dañadas en algún componente del aparato, este deberá dejarse de usar inmediatamente.



- Las instrucciones de funcionamiento del aparato deben estar siempre a la vista para cualquier persona en el lugar de uso.
- No debe retirarse la placa de características colocada en el aparato.
- Deben sustituirse los letreros indicadores (como prohibiciones y advertencias) que no sean legibles.

2.9 Seguridad durante el funcionamiento

2.9.1 General



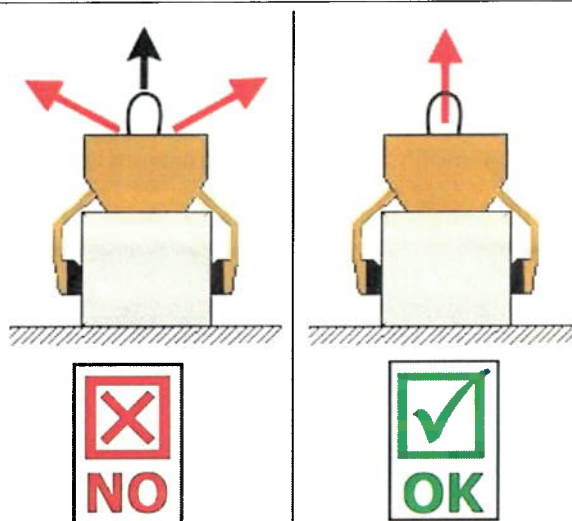
- Las labores con el aparato deben realizarse siempre cerca del suelo. Se prohíbe pasar con el aparato por encima de personas.
- La conducción manual sólo se permite con aparatos con empuñaduras.
- Mientras el aparato lleve carga, el operario no debe abandonar el puesto de mando y debe vigilar siempre la carga.



- Una vez en funcionamiento, se prohíbe la presencia de personas en el área de trabajo, a no ser que sea imprescindible, según la modalidad de empleo del aparato, p. ej., por conducción manual del aparato (en las empuñaduras).
- Se **prohíbe** la elevación o descenso brusco del aparato con y sin carga; p. ej., incluso por desplazamiento rápido del aparato portador o aparejo elevador sobre terreno irregular. **Riesgo de resbalamiento de la mercancía elevada.** Movimientos incontrolados del aparato.



- Se prohíbe, en general, permanecer bajo carga en suspensión. **Peligro de muerte**
- No levantar nunca las mercancías de forma excéntrica (siempre en el centro de la carga), de lo contrario existe **peligro de que vuelque**.
- No debe abrirse nunca el aparato si la vía de apertura está bloqueada por una resistencia.
- No deben excederse ni la capacidad de carga ni las anchuras nominales del aparato.
- No intente liberar cargas fijas con el aparato.
- No tire ni arrastre **nunca** cargas de forma inclinada, ya que se pueden dañar piezas de aparato (mirar dibujo A→).



Dibujo. A

2.10 Excavadora eléctrica y otros sistemas de elevación



- La excavadora hidráulica y los otros sistemas de elevación tienen que estar en buenas y seguras condiciones de trabajo.
- Solo se permite manejar el sistema elevador a personal autorizado, certificado y cualificado.
- Los operarios deben tener todas las calificaciones necesarias.



- Tenga cuidado de **no exceder la capacidad máxima ni de la excavadora hidráulica ni de los otros sistemas de elevación!**

3 Generalidades

3.1 Empleo conforme al uso previsto

El aparato (**FTZ-UNI-15**) es de uso universal para agarrar y mover productos prefabricados de concreto; peldaños; piedras de bordillo (también piedras naturales de bordillo), así como piedras de bordillos tipo "Kassel" (bordillo especial para autobús y ferrocarril) y parecidos usuales en el mercado que estén limpios en general y en especial en las superficies de agarre. En combinación con un dispositivo elevador/portador como p. ej. excavadora o grúa.

El aparato (**FTZ-UNI-15**) es de uso universal gracias a su ancho de abertura especialmente grande y a su alta capacidad portante (Véase "Datos técnicos").

Este aparato está equipado de serie con los siguientes elementos:

- Rango de abertura de ajuste universal
- Perno de suspensión para dispositivos de enganche (gancho de grúa, eslinga redonda, etc.) en dispositivo portador/elevador.
- Liberación automática para el cambio completamente automático de "lleno" a "vacío".
- Elementos de agarre recambiables (rieles de goma-metal)

Las zonas de apriete del aparato (**FTZ-UNI-15**) se ajustan de forma universal por medio de los pasadores de resorte.

El aparato (**FTZ-UNI-15**) está equipado con una liberación automática para el cambio completamente automático de "lleno" a "vacío" (agarrar y soltar la mercancía). Es decir, que el ABRIR y CERRAR de la pinza se realiza depositando y levantando el aparato.



Atención: Las labores con el aparato deben realizarse siempre cerca del suelo!



¡Se deberán agarrar **solamente** elementos de piedra con superficies de agarre paralelas y planas!
¡De lo contrario existirá **peligro de que se suelte la carga por resbalamiento!**



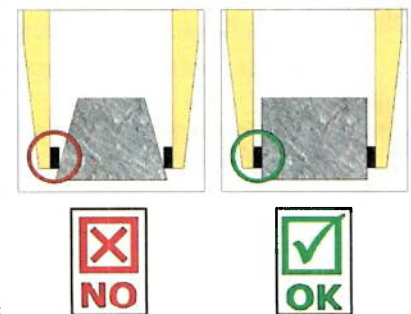
ACTIVIDADES NO PERMITIDAS

¡Las **modificaciones por cuenta propia** en el aparato o el uso de dispositivos adicionales eventualmente de construcción propia ponen en peligro la integridad física y comportan peligro de muerte, por eso están siempre **prohibidas!!**

La **capacidad portante** y los/las **anchos nominales/zonas de apriete** del aparato no se deben sobrepasar.

Todos los transportes con el aparato que no sean conformes a la finalidad prevista están terminantemente prohibidos:

- Transporte de personas y animales.
- Transporte de paquetes de materiales de obra, objetos y materiales que no estén descritos en las presentes instrucciones.
- Suspender cargas con cables, cadenas o parecidos del aparato.
- Agarrar mercancías con **lámina de embalaje**, ya que existe peligro de que se resbalen.
- Agarrar y transportar mercancías **cónicas** y **redondas**, ya que existe peligro de que se resbalen. (figura a la derecha)
- (Hileras de adoquines que tengan "patas, barrigas o distanciadores ciegos".)





- Únicamente debe emplearse el aparato conforme al uso previsto descrito en las instrucciones de manejo, cumpliendo la normativa de seguridad vigente y cumpliendo las correspondientes disposiciones de la declaración de conformidad.
- ¡Cualquier empleo distinto se considera no conforme al uso previsto y está prohibido!
- Además, deben cumplirse las normas legales de seguridad y de prevención de accidentes vigentes en el lugar de empleo.

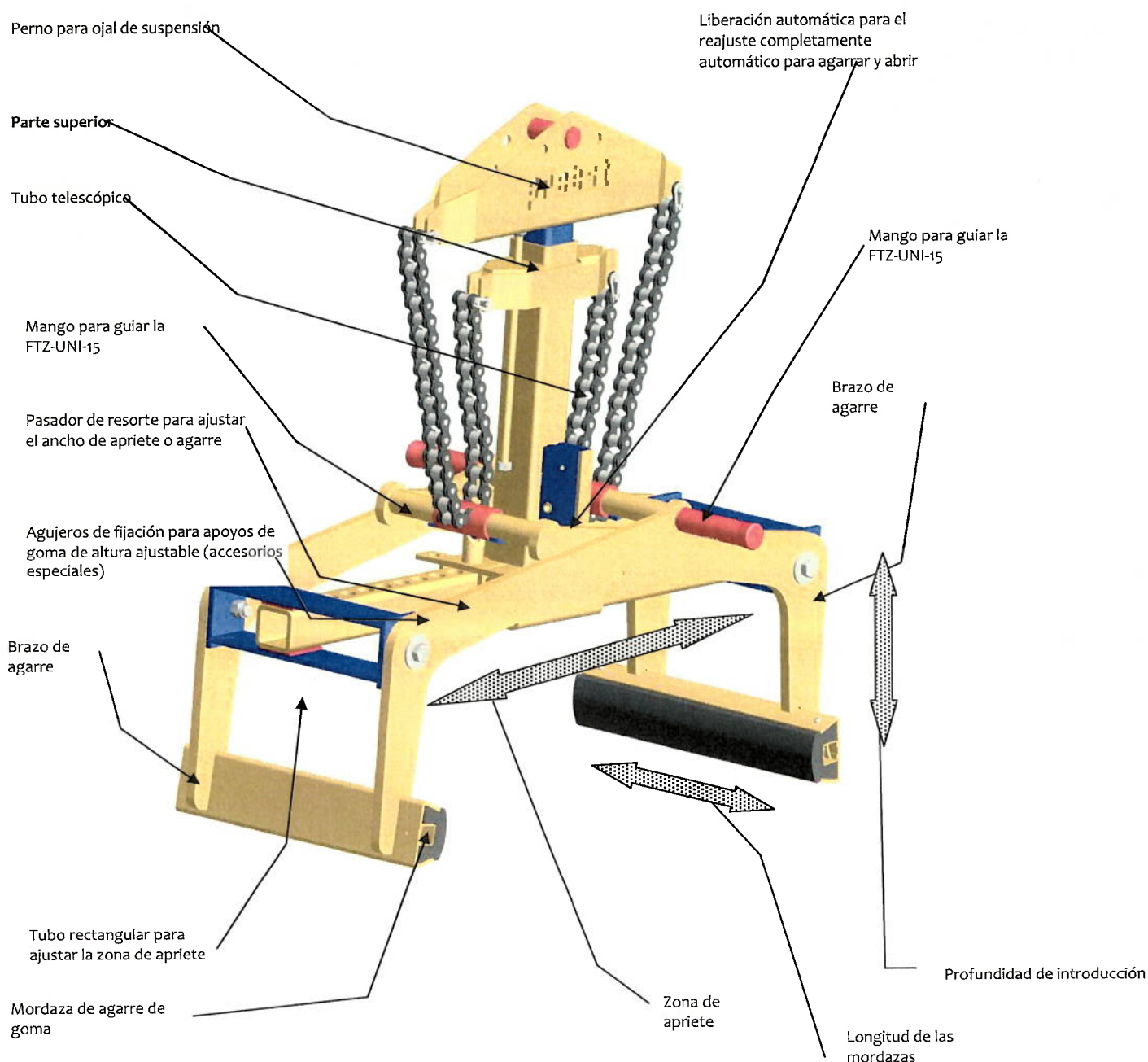


El usuario se debe asegurar antes de cada uso que:

- el aparato es apropiado para el uso previsto, el aparato se encuentra en buen estado, la carga a levantar es apropiada para su elevación.

En caso de dudas, rogamos contacte con el fabricante antes de su puesta en marcha.

3.2 Resumen y estructura



3.3 Datos Técnicos

Los datos técnicos exactos (como p. ej. capacidad portante, peso propio, etc.) se pueden consultar en la placa de características (placa tipo).

4 Instalación

5 Montaje mecánico

5.1.1 Gancho de carga y cadenas



- Instalar el anillo de suspensión en el gancho de carga del sistema de elevación.
- Se ruega se asegure que las cadenas individuales no están retorcidas y se pueden retirar fácilmente.



- Conectando el mecanismo al sistema de elevación asegúrese de que se cumplen todas las normas locales de seguridad.
- No está permitido sobrepasar la capacidad de carga del sistema de elevación con el mecanismo y la carga máxima.

6 Trabajos de ajuste

6.1 Ajuste de la zona de apriete

- Antes de poder levantar y mover una mercancía se debe ajustar la zona de apriete correspondiente.



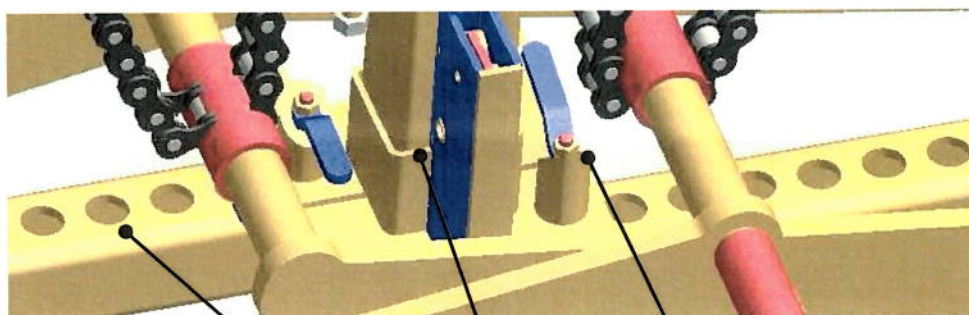
- El ajuste de la zona de apriete nunca se deberá realizar a la vez en ambos lados. Ajustar la zona de apriete siempre primero por un lado y después por el otro lado.
- Estirar el pasador de resorte hacia arriba, girarlo 180° y enclavarlo en la muesca.
- Mover el tubo rectangular hasta que la zona de apriete sea aprox. 5 cm mayor que la mercancía.
- Volver a estirar el pasador de resorte hacia arriba y girarlo 180°.
- Mover el tubo rectangular un poco hacia un lado y otro hasta que el pasador de resorte se enclave en el agujero en cuestión.



- A modo general, el ajuste de la zona de apriete se debe realizar simétrico. Es decir, se debe usar el mismo agujero de ajuste en cada uno de los dos tubos rectangulares.



- Se debe tener cuidado al ajustar la zona de apriete. ¡Peligro de lesionarse las manos!



Sistema automático de cambio

Pasador de resorte

Tubo rectangular con agujeros de ajuste

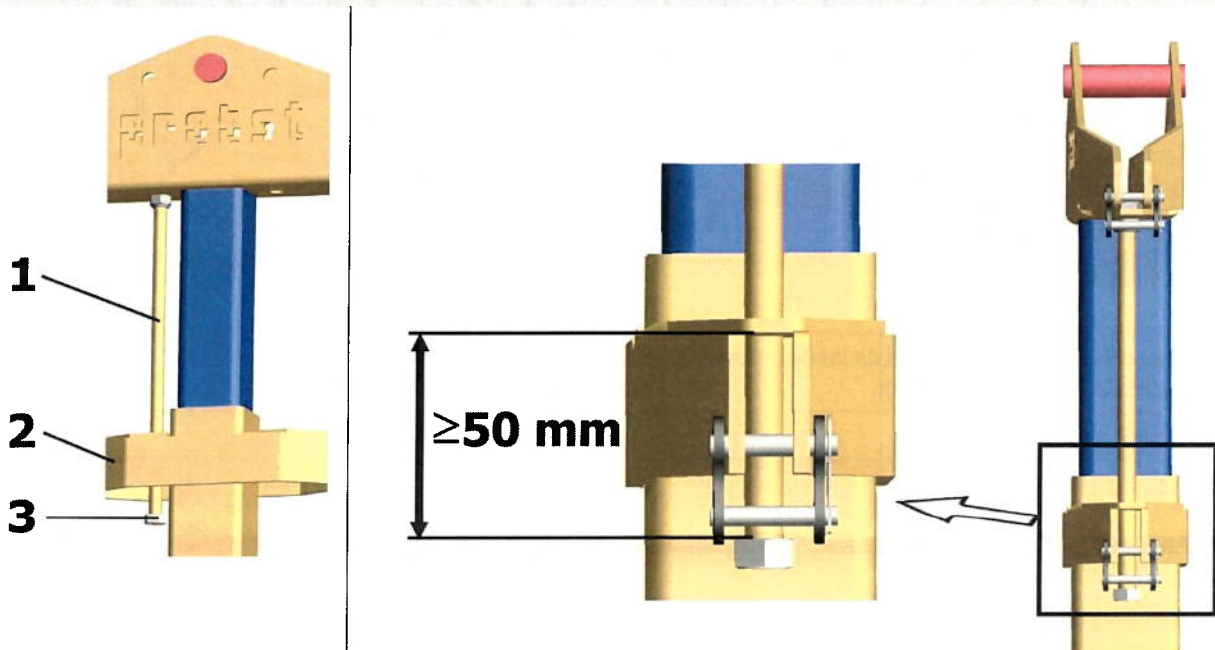
6.2 Ajuste de la varilla roscada



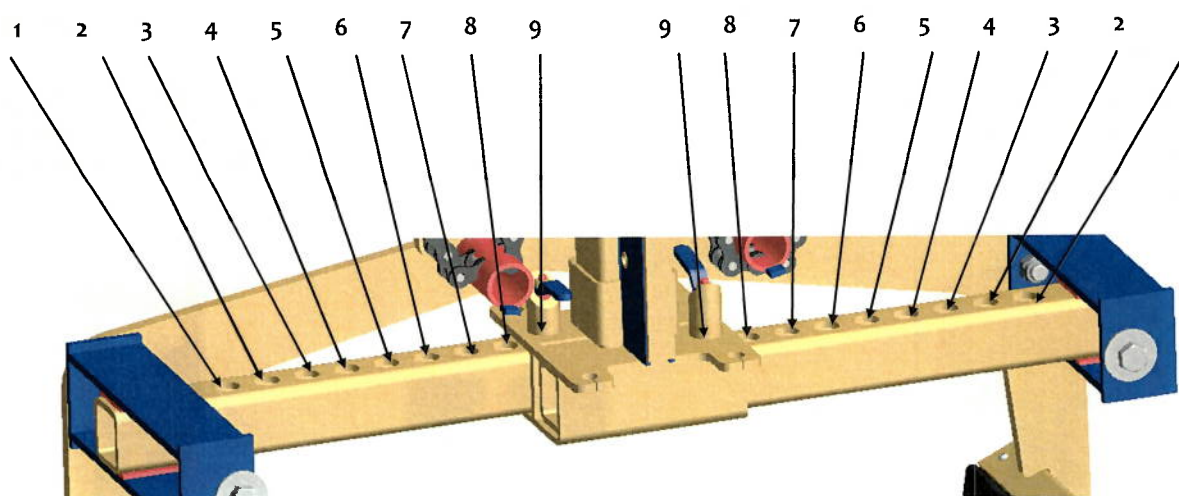
La zona de apriete del aparato siempre se debe ajustar correctamente (véase ajuste de la zona de apriete). De lo contrario no queda garantizada la fuerza de sujeción para el agarre seguro de la mercancía y existe el **peligro de que se resbale**.

Por motivos de seguridad, en el ajuste de la zona de apriete se debe tener en cuenta el siguiente aspecto:

La tuerca inferior en la varilla roscada (1) no debe llegar hasta el tope en el proceso de agarre (elevación de la mercancía). Esto significa que entre la tuerca (3) y la parte inferior (2) se debe respetar una distancia de **mínimo 50 mm** (de lo contrario la compensación de la fuerza de sujeción del aparato es demasiado baja).



6.3 Zonas de apriete



Ajuste de la zona de apriete a través de las posiciones de los agujeros de ajuste (simétrico):	Posibles zonas de apriete para mercancías (medidas de producto):
pos.1 (derecha) + pos.1 (izquierda)	de ~ 0 a ~ 80 mm
Pos.2 (derecha) + Pos.2 (izquierda)	de ~ 80 a ~ 160 mm
Pos.3 (derecha) + Pos.3 (izquierda)	de ~ 160 a ~ 270 mm
Pos.4 (derecha) + Pos.4 (izquierda)	de ~ 270 a ~ 350 mm
Pos.5 (derecha) + Pos.5 (izquierda)	de ~ 350 a ~ 430 mm
Pos.6 (derecha) + Pos.6 (izquierda)	de ~ 430 a ~ 500 mm
Pos.7 (derecha) + Pos.7 (izquierda)	de ~ 500 a ~ 570 mm
Pos.8 (derecha) + Pos.8 (izquierda)	de ~ 570 a ~ 640 mm
Pos.9 (derecha) + Pos.9 (izquierda)	de ~ 640 a ~ 730 mm

7 Manejo

7.1 Manejo para aparatos con liberación automática

- El aparato se conecta con el dispositivo elevador/portador (p. ej. excavadora).
- La zona de apriete se ajusta en el aparato en función de las mercancías a transportar.
- El aparato se posiciona y se descende sobre la mercancía mediante el dispositivo elevador/portador.
- En cuanto el aparato está completamente descendido, la liberación automática se desbloquea y se cierra al elevar después.
- Y entonces se puede transportar y depositar la mercancía hacia y en el lugar de destino.
- En cuanto la mercancía está depositada, la liberación automática se bloquea y el aparato se puede elevar.
- Por tanto, este aparato es un APARATO PARA UN SOLO HOMBRE.



Sin dispositivo elevador/portador el aparato solamente se debe depositar sobre una base plana. Los brazos de agarre deben estar suficientemente abiertos para garantizar la estabilidad segura del aparato. ¡De lo contrario existirá peligro de que vuelque!

7.2 Representación de la liberación automática

El aparato está equipado con una liberación automática, es decir, el ABRIR y CERRAR de los brazos de agarre se realiza depositando y elevando el aparato.

Representaciones gráficas de las posiciones de conmutación de la liberación automática

<p>1</p> <ul style="list-style-type: none"> • El aparato está levantado por el dispositivo portador. • Los brazos de agarre están abiertos. 	<p>2</p> <ul style="list-style-type: none"> • El aparato se deposita sobre la mercancía. • Los brazos de agarre están abiertos. 	<p>3 A</p> <ul style="list-style-type: none"> • El aparato es levantado por el dispositivo portador. • La mercancía está sujeta y se puede transportar ahora hacia el lugar de destino.
<p>3 B</p> <ul style="list-style-type: none"> • En caso de conmutación errónea se debe volver a poner el conmutador en su posición anterior presionando manualmente (por ejemplo con un destornillador).¹⁾ 	<p>4</p> <ul style="list-style-type: none"> • El aparato está depositado en el suelo con la mercancía. • Los brazos de agarre están abiertos. 	<p>5 / 1</p> <ul style="list-style-type: none"> • El aparato está levantado por el dispositivo portador. • Los brazos de agarre están abiertos. • (Posición del aparato depositado en el suelo).



¹⁾ De lo contrario se producen conmutaciones erróneas y al depositar la carga se puede producir una deformación o incluso la destrucción de la liberación automática.
 ¡Está prohibido elevar y descender el aparato bruscamente así como conducir rápido con el dispositivo portador/elevador en terrenos irregulares!

8 Mantenimiento y conservación

8.1 Mantenimiento



Para lograr un funcionamiento correcto y garantizar la seguridad del servicio del aparato y su duración, deben realizarse los trabajos de mantenimiento enumerados en la tabla una vez transcurridos los plazos indicados.

Solamente se pueden utilizar piezas de repuesto originales, de lo contrario se extingue el periodo de garantía.



!!! Todos los trabajos deben realizarse únicamente con el aparato parado!!!

8.2 SISTEMA MECÁNICO

Libre de mantenimiento	Trabajos a realizar
Primera inspección al cabo de 25 horas de funcionamiento	<ul style="list-style-type: none"> Controlar y/o reapretar todos los tornillos de sujeción (únicamente debe realizarlo un experto).
Todo 50 horas de funcionamiento	<ul style="list-style-type: none"> Reapretar todos los tornillos de sujeción (prestar atención a que los tornillos se reaprieten de acuerdo con los pares de apriete de las correspondientes clases de resistencia). Comprobar el funcionamiento perfecto de todos los elementos de seguridad existentes (como los pasadores abatibles) y sustituir aquellos elementos de seguridad que estén defectuosos. Comprobar que todas las articulaciones, guías, pernos y ruedas dentadas funcionen correctamente, y en caso necesario reajustar o sustituir. Comprobar el desgaste de las mordazas (si las hay) y limpiarlas; sustituirlas en caso necesario. Engrasar con una espátula la parte superior e inferior del cojinete de deslizamiento (si lo hay) con el aparato abierto. Lubricar todos los racores de lubricación (si es que hay) con una pistola engrasadora.
Como mínimo 1 vez al año (en caso de condiciones de utilización duras acortar el intervalo de comprobación)	<ul style="list-style-type: none"> Control de todas las piezas de suspensión, así como de los pernos y las bridas. Comprobación de grietas, desgaste corrosión y funcionamiento seguro por parte de un experto.

LIBERACIÓN AUTOMÁTICA



¡La liberación automática **nunca** se debe lubricar con grasa, solamente con un aceite cuando sea necesario!

8.3 Eliminación de fallos

FALLO	CAUSA	SUBSANACIÓN
La fuerza de apriete no es suficiente, la carga se resbala.		
(opcional)	<ul style="list-style-type: none"> Las mordazas de agarre están gastadas. 	<ul style="list-style-type: none"> Renovar las mordazas de agarre.
(opcional)	<ul style="list-style-type: none"> La carga supera el límite admisible. 	<ul style="list-style-type: none"> Reducir la carga
(Ajuste de la zona de apriete) (opcional)	<ul style="list-style-type: none"> Está ajustada la zona de apriete incorrecta. 	<ul style="list-style-type: none"> Ajustar la zona de apriete conforme a las mercancías a transportar.
(Propiedades de material)	<ul style="list-style-type: none"> La superficie del material está sucia o el material de construcción no es adecuado/admisible para este aparato. 	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar la superficie del material o consultar al fabricante si el material de construcción es adecuado para este aparato.
El aparato está suspendido torcido		
	<ul style="list-style-type: none"> La pinza está sometida a más carga en un lado que en el otro 	<ul style="list-style-type: none"> Distribuir la carga simétricamente
(Ajuste de la zona de apriete) (opcional)	<ul style="list-style-type: none"> La zona de apriete no está ajustada simétricamente. 	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar el ajuste de la zona de apriete y corregir.
La liberación automática no funciona		
Mecánica (opcional)	<ul style="list-style-type: none"> La liberación automática no funciona 	<ul style="list-style-type: none"> Limpiar la liberación automática con un limpiador a vapor. Lubricar la liberación automática con aceite (nunca con grasa). Corregir conmutación errónea (→ véase "Representación de la liberación automática"). Sustituir la pieza de la liberación automática.

8.4 Reparaciones

- Las reparaciones del aparato únicamente debe realizarlas el personal que posea los conocimientos y capacidades necesarios para ello.
- Antes de volver a ponerlo en marcha, un experto debe realizar una comprobación extraordinaria.

8.6 Observación sobre la placa tipo:



El tipo de aparato, número de aparato y el año de fabricación son indicaciones importantes para la identificación del aparato. Siempre deben ser indicadas en el momento de realizar pedidos de repuestos, reclamaciones de garantía o demás consultas sobre el aparato.

La capacidad portante máxima indica para que carga máxima está preparado el aparato. No se puede sobrepasar la carga portante máxima.

El peso propio indicado en la placa tipo debe ser considerado en el uso con aparatos portantes (p.ej. grúas, carretilla elevadora, retro etc.)



Ejemplo:

8.7 Observación para el alquiler de aparatos PROBST



Cada vez que se alquilen aparatos PROBST **se debe** suministrar siempre el manual de operación correspondiente original (en caso de ser en un idioma diferente al del país de uso, se debe suministrar la traducción correspondiente del manual de operación original)!

Prueba de Mantenimiento



El derecho de garantía para este aparato se abruaba solamente cuando se cumplen los reglamentos de mantenimiento (al solistar la garantía por favor incluir siempre una copia del libro de mantenimiento.

Operador: _____

Aparato modelo: _____

Articulo-Nr.: _____

Aparato-Nr.: _____

Año de construcción: _____

Trabajo de mantenimiento después de 25 horas en operación

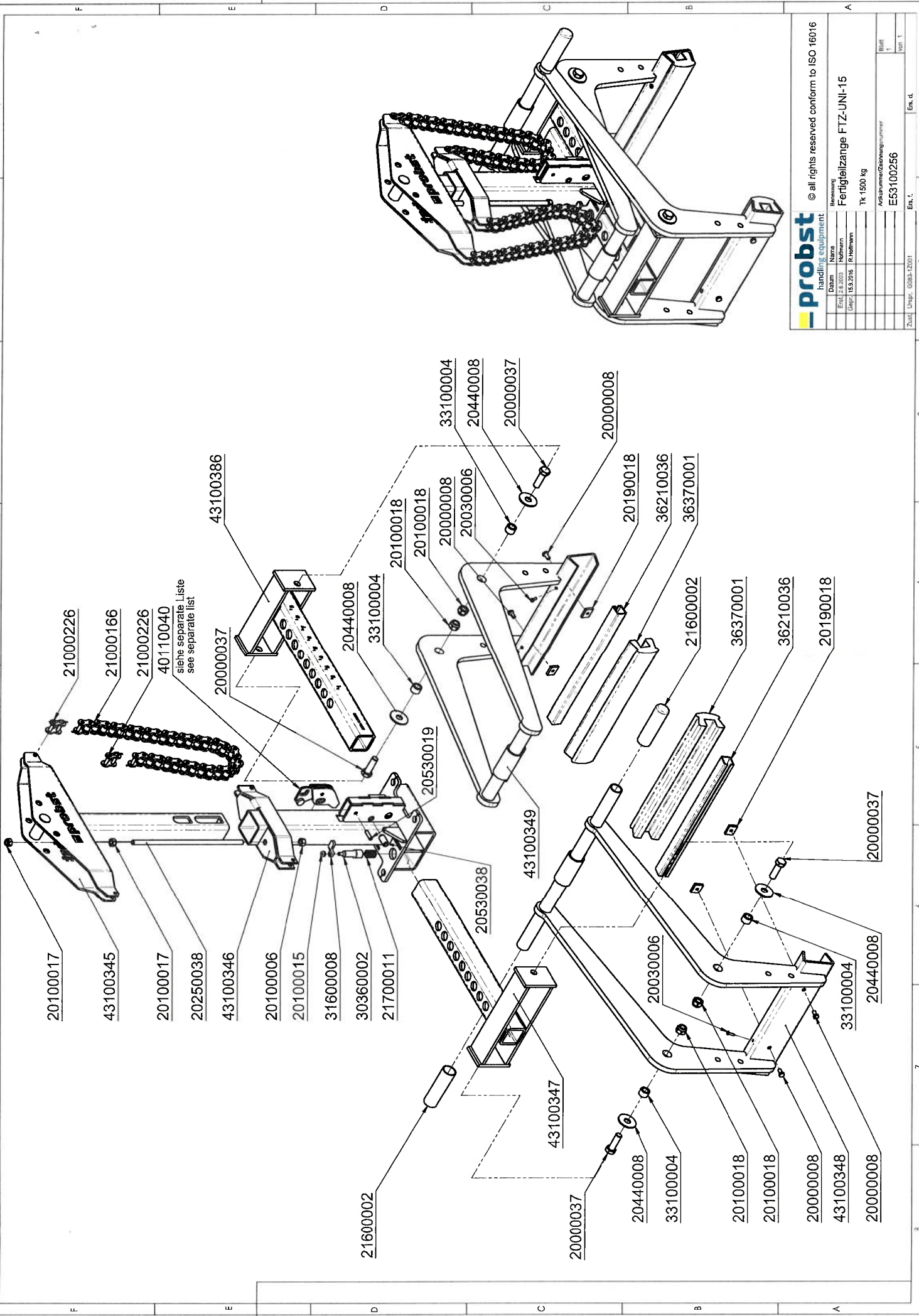
Fecha:	Modo de mantenimiento:	Mantenimiento hecho por:
		Sello
	
		Nombre firma

Trabajo de mantenimiento después de 50 horas en operación

Fecha:	Modo de mantenimiento:	Mantenimiento hecho por:
		Sello
	
		Nombre firma
		Sello
	
		Nombre firma
		Sello
	
		Nombre firma

Trabajo de mantenimiento una vez al año

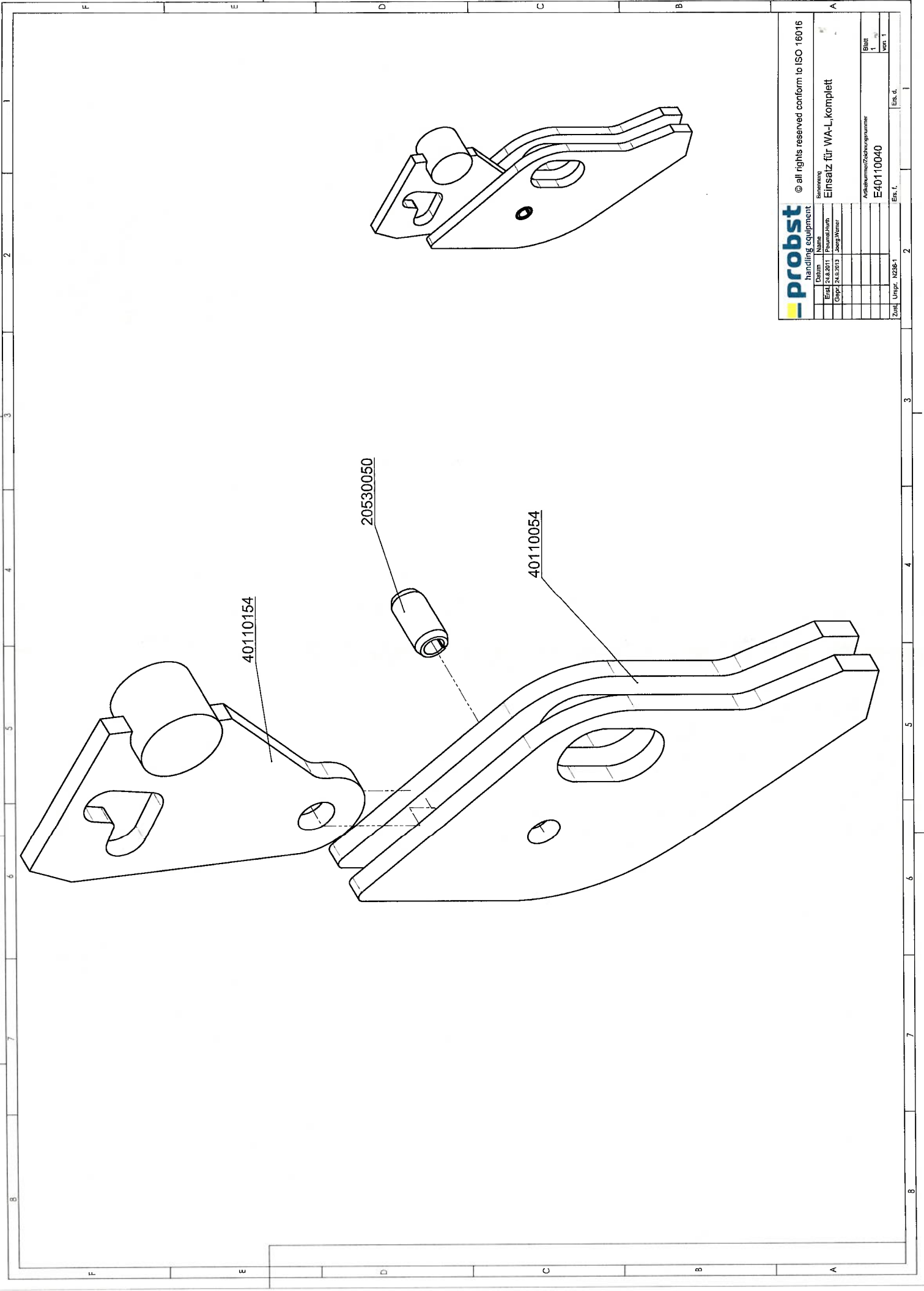
Fecha:	Modo de mantenimiento:	Mantenimiento hecho por:
		Sello
	
		Nombre firma
		Sello
	
		Nombre firma



probst
handing equipment

© all rights reserved conform to ISO 16016

Benennung	Fertigteilezange FTZ-UNI-15		
Typ	TK 1500 kg		
Teilnummer/Zahnungsnummer	E53100256		
Blatt	1	von	1
Zeich. Urspr.	G883.12001	FSK	d.



© all rights reserved conform to ISO 16016

handling equipment	
Datum	Name
Erst, 24.8.2011	Fluorid, Jamb
Gepr., 24.8.2013	Jörg Weimer
Benennung	
Einsatz für WA-L, komplett	
Artikelnummer/Zusatznummer	
E40110040	
Zust.	Urspr. N288-1
Erst. d.	1
von 1	1

2 3 4 5 6 7 8

U W D C B A

F E D C B A

A53100256 FTZ-UNI-15

probst
handling equipment

XXXXXXXX
 Art-Nr. E8100130
 Kunden-Nr. 01510003-1A-001
 Edition 2015
 Eigengewicht 18 kg
 Tragfähigkeit (xLL) 250 kg
 Greifereich 50 - 540 mm
 Einbauhöhe 130 mm

Probst GmbH
 Götter-Damm-Str. 6
 71220 Emsinningen
 Germany
 Tel. +49 (0) 7144 3305-0
 www.probst-handling.de

0 123456 789012

CE
 Made in Germany

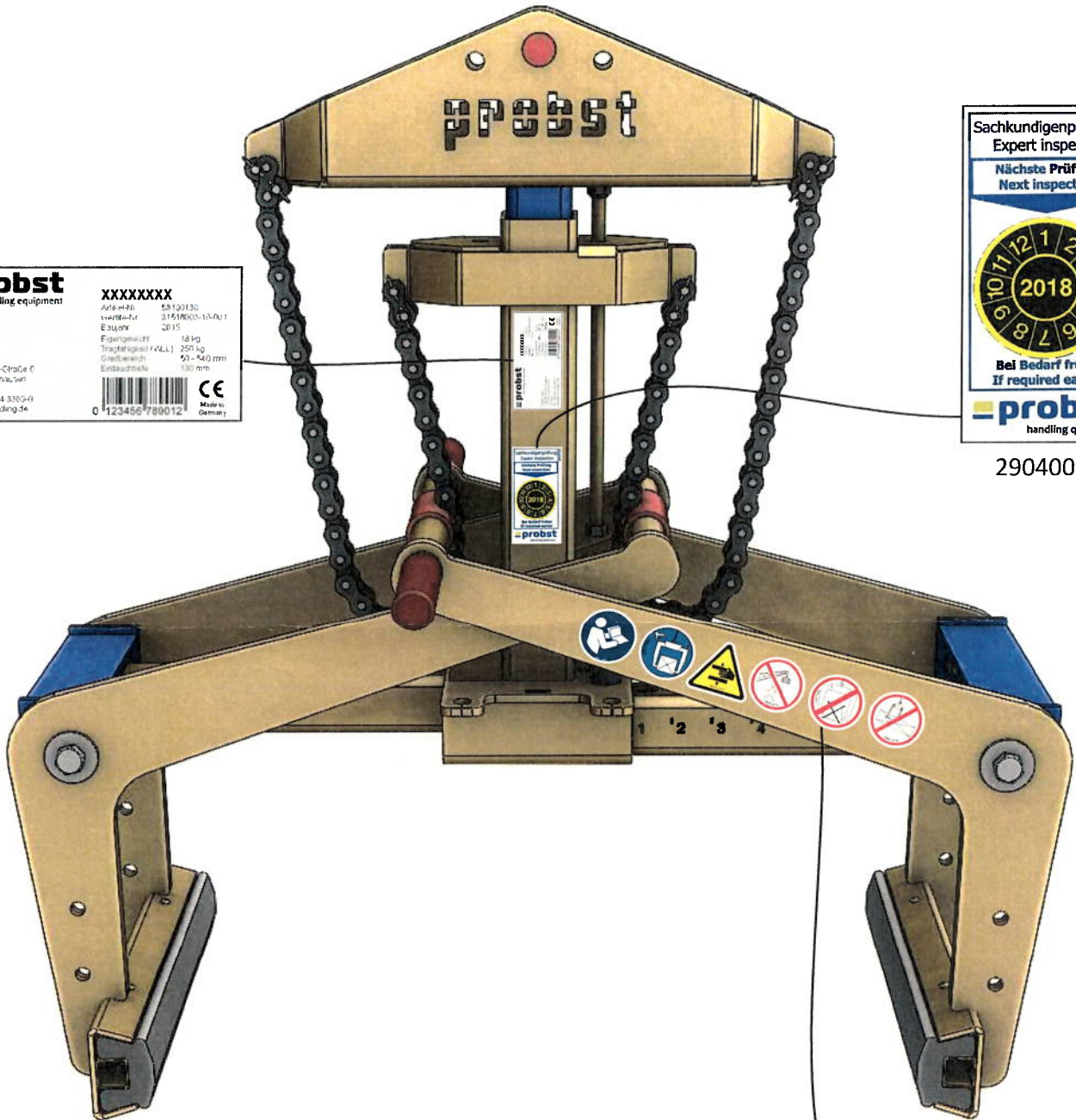
Sachkundigenprüfung
 Expert inspection
 Nächste Prüfung
 Next inspection

29040056

Bei Bedarf früher
 If required earlier

probst
handling equipment

29040056



29040638

Auf beiden Seiten/on both sides

